

2026 Programme / Program

***Société canadienne d'études de la Renaissance /
Canadian Society for Renaissance Studies***

Colloque du cinquantième anniversaire / Fiftieth Anniversary Conference

Un merci tout particulier à Marie-Alice Belle et Alicia Viaud pour la coorganisation de cet événement spécial, ainsi qu'à l'Université de Montréal.

With special thanks to Marie-Alice Belle and Alicia Viaud for co-organizing this special event as well as to l'Université de Montréal.

Samedi 6 juin / Saturday, June 6

9am-9:15am

Reconnaissance du territoire et mots de bienvenue / Land Acknowledgement and Welcoming Remarks (Jean Brillant, B-2305)

Mark Beatrice Kaethler (Medicine Hat College)
Vice President, CSRS/SCÉR

9:15am-10:30am

Séance plénière 1 / Plenary 1 (Jean Brillant B-2305)

Président de plénière : Claude La Charité (Université du Québec à Rimouski)

Maxime Gohier (Université du Québec à Rimouski), "Colonisation, droit et légitimité : la place du « droit des gens » dans le processus d'implantation française en Amérique du Nord-Est."

10:30am-10:45am, pause café / refreshment break (Jean Brillant, B-2305)

11am-12:30pm

Session / Séance 1A (Lionel Groulx, Salle/Room multifonctionnelle C-3061) Print Production and Translation Practices in Early Modern Britain: Collaboration and Competition

Chair: Brenda Dunn-Lardeau (UQAM)

Brenda M. Hosington (Université de Montréal), "Riding Tandem: The Interrelated Worlds of Translation and Print in Early Modern Britain."

Ágnes Juhász-Ormsby (Memorial University), “The Power of Print: Invective and the Pamphlet War of the English Grammarians.”

Marie-Alice Belle (Université de Montréal), “Claims of Novelty in Seventeenth-Century Printed Translations in Britain.”

Session / Séance 1B (Lionel Groulx, Salle/Room de projection C-1017-02) Early Modern Extemporaneity: Orality, Textuality, and Writing Out of Time

Chair: Ben Woodford (Thompson Rivers University)

Shaun Ross (University of Toronto), “Liturgy, Orality, and Spontaneity in *Paradise Lost* and Ishmael Reed’s *Mumbo Jumbo*.”

John Allaster (Champlain College, St-Lambert), “Recollecting Spontaneity: Sir Philip Sidney’s Memory of the Ineffable in *Astrophil and Stella*.”

Manuel Cárdenas (University of Alberta), “The Poetics of Extemporization in Cavendish’s *Poems and Fancies* (1653).”

Session / Séance 1C (Lionel Groulx, Salle/Room de soutenance C-2059) Non-Shakespearean Drama

Chair: Mark Beatrice Kaethler (Medicine Hat College)

Philip Goldfarb Styrt (St. Ambrose University), “The Pointlessness of Empire in Marlowe’s *Doctor Faustus*.”

Mathew R. Martin (Brock University), “Romance and Satire in Robert Greene’s *Friar Bacon and Friar Bungay*.”

Lunch / dîner

12:30pm-1:45pm

1:45pm-3:15pm

Séance / Session 2A (Lionel Groulx, Salle/Room de projection C-1017-02) Parler et écrire au féminin ou du féminin

Présidente de séance : Renée-Claude Breitenstein (Brock University)

François Paré (University of Waterloo), « La blessure du langage dans *Les Prisons* de Marguerite de Navarre. »

Jean-Philippe Beaulieu (Université de Montréal), « Parler de l'autre et de soi: finalités du paratexte dédicatoire dans *Les Sentimens du sage mondain* de Suzanne de Nervèze. »

Guy Poirier (University of Waterloo), « Une entrée facétieuse en «palimpseste» à la cour des derniers Valois. »

**Session / Séance 2B (Lionel Groulx, Salle/Room Multifonctionelle C-3061) Marginality and Fluidity around Gender Identity
Sponsored by the Toronto Renaissance and Reformation Centre**

Chair: Travis DeCook (Carleton University)

Cristian Berco (Bishop's University), "When the Centre Transgresses: Inquisitional Sexualities, the Holy Office, and Society."

Naomi Makowska (Queen's University), "Becoming Giulia: The Social Construction of a Marginal Woman in Early Modern Modena."

Konrad Eisenbichler (University of Toronto), "When Daniel Gave Birth: The Unusual Case of a German Hermaphrodite."

Session / Séance 2C (Lionel Groulx, Salle/Room de soutenance C-2059) New Perspectives on Sidney

Chair: Linda Steele (Carleton University)

Andrew Buchheim (University of Wisconsin-Madison), "'In it selfe it have deformities': Paratextual Discourses of Disability in the *Countess of Pembroke's Arcadia*."

Sarah Johnson (Royal Military College of Canada), "The Embattled Humanities and Tomorrow's Military Leaders."

Elizabeth Hodgson (University of British Columbia) and Tiffany Potter (University of British Columbia), "Is Astrophil Kenough? Philip Sidney, Early Modern Masculinisms, and Greta Gerwig's *Barbie*."

3:15pm-3:30pm: refreshment break / pause café (Lionel Groulx, Salle/Room multifonctionelle C-3061)

3:30pm-5pm

Séance / Session 3A (Lionel Groulx, Salle/Room de projection C-1017-02) Les incunables conservés à l'Université de Montréal : une collection fascinante !

Présidente de séance : Brenda M. Hosington (Université de Montréal)

Éric Bouchard (Université de Montréal), « Les incunables de l'Université de Montréal : le legs d'insignes bienfaiteurs. »

Helena Kogen (UQAM), « Les *Opuscula theologica et mathematica* de Nicolas de Cues [Strasbourg, Martin Flach, 1488] : un recueil de pensée humaniste et ses lecteurs anciens et modernes. »

Brenda Dunn-Lardeau (UQAM), « La *Catena aurea* de Thomas d'Aquin (Nuremberg, Anton Koberger, 1475) et son enlumineur padouan. »

Session / Séance 3B (Lionel Groulx, Salle/Room multifonctionnelle C-3061) Legacies of Early Modern Women Writers
Sponsored by the Society for the Study of Early Modern Women and Gender

Chair: Ben Woodford (Thompson River University)

Micheline White (Carleton University), “Katherine Parr, Book History, and Literary Legacies.”

Grant Williams (Carleton University), “Female Commemoration in Lanyer’s *Salve Deus Rex Judaeorum*: Apostrophe, Exempla, and Humanist Fame.”

Victoria Burke (University of Ottawa), “Lady Anne Southwell’s Theory and Practice of Poetry.”

Session / Séance 3C (Lionel Groulx, Salle/Room de soutenance C-2059) Revisiting Topics in Shakespeare

Chair: Glenn Clark (University of Manitoba)

Dennis Britton (University of British Columbia), “Pitiless Jews in *The Merchant of Venice*: Race, Religion, and Emotional Impairment.”

Marie Trotter (McGill University), “Breaking the Threshold: Ethical and Spatial Disruptions in *Love’s Labour’s Lost*.”

Andrew Loeb (Trent University), “The Stuff of Grief in *Hamlet*.”

Sunday, June 7 / Dimanche 7 juin

8am-9am

Graduate Student Breakfast / déjeuner pour les étudiants aux cycles supérieurs (Agora Morris and Rosalind Goodman, Salle/Room 575A: S1-10-AGO: 264)

9:15am-10:45am

Session / Séance 4A (Lionel Groulx, Salle/Room Multifonctionnelle C-3061) Renaissance Art History

Chair: Jade Reinhardt (Université de Montréal)

Anuradha Gobin (University of Calgary), “Playful Illusionism: Domestic Miniatures in the Dutch Republic.”

Hatice Koroglu Cam (Temple University), “A ‘New’ Jerome for the Reformation Era: Rhetorical Brilliance in Cranach’s Portraits of Cardinal Albrecht of Brandenburg.”

Linda Steele (Carleton University), “Sitting on Top of the World: Elizabethan Portraiture and Imperial Colonialism.”

Session / Séance 4B (Lionel Groulx, Salle/Room de projection C-1017-02) Minds and Worlds in Renaissance Drama

Chair: Mark Beatrice Kaethler (Medicine Hat College)

Inhye Ha (Incheon National University), “Baring Madness, Bearing Madness: Reading *King Lear* as Pathography.”

Vera Hadzic (Queen’s University), “‘The Secretaries of the Starres’: Astrological Knowledge as Performance in *Rollo, Duke of Normandy*.”

Olivia King (Independent Scholar), “‘How to Gain Another World’: Incest, Expansionism, and Semiotic Insurrection in John Ford’s *’Tis Pity She’s a Whore*.”

Session / Séance 4C (Lionel Groulx, Salle/Room de soutenance C-2059) Metaphor and Theological Poetics in Herbert and Milton

Chair: Gary Kuchar (University of Victoria)

Paul Dyck (Canadian Mennonite University), “‘The Elixir’ and Herbert’s Use of Things and Metaphors.”

Travis DeCook (Carleton University), “God in Writing: Miltonic Accommodation and the Experience of Metaphor.”

Jason Peters (Booth University College), “The Moral Philosophy of Metaphor: Herbert’s ‘Elixir’.”

10:45am-11:15am, refreshment break / pause café (Jean Brillant, B-2305)

11:15am-12:30pm

Plenary 2 / Séance plénière 2 (Jean Brillant, B-2305)

Chair: Urvashi Chakravarty (University of Toronto)

Noémie Ndiaye (University of Chicago), “Shylock and Slavery: Early Modern Playbooks of Racial Triangulation on the English Stage.”

12:40pm-1:50pm

**Assemblée générale / General Meeting (Jean Brillant, B-2305)
Dîner fourni / Lunch Provided**

2pm-3:30pm

Séance / Session 5A (Lionel Groulx, Salle/Room multifonctionnelle C-3061) L’histoire de la Renaissance

Président de séance : Guy Poirier (University of Waterloo)

Devika Vijayan (University of Calgary), « Voyager depuis le harem : itinérance, pouvoir et identité dans le récit de voyage de Gulbadan Bégum : entre espace privé et lieu de pouvoir. »

Marie-Clarté Lagrée (Sorbonne Université), « Comment un pasteur protestant soignait-il son corps ? : Enquête sur Pierre Du Moulin (1568-1658). »

Jade Reinhardt (Université de Montréal), « Les habitants du marais dans l’art italien du XVI^e siècle. »

Session / Séance 5B (Lionel Groulx, Salle/Room de projection C-1017-02) Rethinking Fallenness in Milton Studies

Chair: Grant Williams (Carleton University)

Ben Woodford (Thompson Rivers University), “Milton’s *Paradise Lost* and Defoe’s *Roxana*.”

Elizabeth Sauer (Brock University), “Aging Milton.”

Don Beecher (Carleton University), “Eve and the Necessary Illusion of Free Will.”

Session / Séance 5C (Lionel Groulx, Salle/Room de soutenance C-2059) Rethinking Genre and Narrative

Chair: Glenn Clark (University of Manitoba)

Michael Cop (University of Otago), “Adapting Reading Paths: The Effects of Shakespearean Text and Rhetorical Tropes on How We Read Visual Narratives.”

Dylan McCorquodale (University of Exeter), “‘Enter History, with drum and ensign’: A Historiographical Approach to Defining the Early Modern History Play.”

Kenzo Pecchia (McGill University), “Learning from the *Amores*: Marlowe’s Ovidianism in *Hero and Leander*.”

3:30-3:45pm: refreshment break / pause café (Lionel Groulx, Salle/Room multifonctionelle C-3061)

3:45pm-5:15pm

Session / Séance 6A (Lionel Groulx, Salle/Room multifonctionelle C-3061) Women’s Poetics and Voice in the Renaissance
Sponsored by the Society for the Study of Early Modern Women and Gender

Chair: Elizabeth Sauer (Brock University)

Leah Knight (Brock University), “The Poetics of Future Forms: Early Modern Legacies in Helster Pulter’s Verse.”

Melanie Simoes Santos (University of New Brunswick), “‘By birth it’s yours’: Anne Clifford, Aemilia Lanyer, and the Matrilineal Inheritance of White Privilege.”

Mia Smith (Brock University), “Gendered Voices and the Rhetoric of Rage in the Ongoing *Querelle des Femmes*.”

Session / Séance 6B (Lionel Groulx, Salle/Room de projection C-1017-02) Shakespearean Environments and Communities

Chair: Mark Beatrice Kaethler (Medicine Hat College)

Julian Yates (University of Delaware), “Spit Boys, Spit Jacks, Turnspit Dogs, and the Bioenergetics of the Flesh in Early Modern England.”

Haley Prosser (McMaster University), “As You Like(d) It: Civility and Sexuality in Shakespeare’s *As You Like It*.”

Glenn Clark (University of Manitoba), “The Trace of the Pauline Minister in *The Comedy of Errors*.”

Session / Séance 6C (Lionel Groulx, Salle/Room de soutenance C-2059) Shakespeare's Language and Rhetoric

Chair: Ben Woodford (Thompson Rivers University)

Caden Elliott (University of Victoria), "*Ars Moriendi* Poetics in *Richard II*."

Kenneth Graham (University of Waterloo), "Company's Coming: Revisiting Hospitality and Marriage in *The Winter's Tale*."

Todd Pettigrew (Cape Breton University), "Shylock Proverbially."

**6pm (Agora Morris and Rosalind Goodman, Salle/Room 575A : S1-10-AGO : 264)
Banquet and Awards Ceremony / banquet et cérémonie de remise des prix**

Monday, June 8 / Lundi 8 juin

9am-10:30am

Session / Séance 7A (Lionel Groulx, Salle/Room de soutenance C-2059) New Approaches to John Donne

Chair: Linda Steele (Carleton University)

Anna Lewton-Brain (Dawson College), "A Performance-based Approach to John Donne's Confessional 'Hymne to God the Father'."

Sonia Beltz (Loyola University), "A World of Monsters and Virgins: The Feminization of Illness in Donne's Bodies-as-Worlds."

Brent Nelson (University of Saskatchewan), "The Text Revealed: Introducing *DigitalDonne 2.0*."

Session / Séance 7B (Lionel Groulx, Salle/Room de projection C-1017-02), Intersections of Proto-Capitalism in Early Modern England: Cultural Engagements with Racialized Property, Inheritance and Unnatural Usury

Chair: Patricia Badir (University of British Columbia)

Ronda Arab (Simon Fraser University), "'A Little More Wit Upon Compassion': Primogeniture and the Proto-Capitalist Spirit."

Urvashi Chakravarty (University of Toronto), "Racial Properties: Labour, Whiteness, and Slavery in Early Modern English Literature."

Daniel Vitkus (University of California, San Diego), “Unnatural Usury in Early Modern England: Monsters, Beasts, and Parasites at the Intersection of Ecocriticism and Historical Materialism.”

10:30am-10:45am, refreshment break / pause café (Lionel Groulx, Salle/Room de projection C-1017-02)

10:45am-12:15pm

Session / Séance 8A (Lionel Groulx, Salle/Room de soutenance C-2059) Littérature historique en France et en français

Président de séance : Jean-Philippe Beaulieu (Université de Montréal)

Isabelle Gagnon (Université du Québec à Rimouski), « Ronsard, lecteur de Nicandre : perspective sur une influence hellénistique. »

Marianne Legault (Université de la Colombie-Britannique, Okanagan), « L'autre côté du miroir magique : la fin du bonheur conjugal dans le conte de fées de l'Ancien Régime. »

Session / Séance 8B (Lionel Groulx, Salle/Room de projection C-1017-02) Engineering and Constraining the Deviant for the Early Modern Stage

Chair: Grant Williams (Carleton University)

Mark Beatrice Kaethler (Medicine Hat College), “Marian/Matilda’s Gender Nonconformity in Munday and Chettle’s Robin Hood Plays.”

Joseph Khoury (St. Francis Xavier University), “The Paradoxical King Henry V.”

Ian Munro (University of California, Irvine), “‘Foul Disproportion’: *Othello* and the Judgment of the Eye.”

Session / Séance 8C (Lionel Groulx, Salle/Room C-7149): Renaissance Ecologies and Economies

Chair: Paul Dyck (Canadian Mennonite University)

Melina Olivas (University of Massachusetts, Amherst), “Hunting Wolves and Men.”

Micha’el Kabasele (University of York), “The Meanings of Internality/Externality in Sixteenth-Century Diaries.”

Dîner / Lunch, 12:15pm-1:30pm

1:30pm-3pm

Session / Séance 9A (Lionel Groulx, Salle/Room de projection C-1017-02) Shakespeare, Colonization, and Indigeneity

Chair: Kenneth Graham (University of Waterloo)

Meredith Beales (University of British Columbia), “Caliban, Ariel, and Indigeneity in *The Tempest*.”

Sarah Crover (University of Vancouver Island), “Appropriating the Bard: The Land Acknowledgement as Vehicle for Processing National Trauma.”

Patricia Badir (University of British Columbia), “Shakespeare and the Culture Wars: The Folger Folios and the Making of the University of British Columbia.”

Séance / Session 9B (Lionel Groulx, Salle/Room de soutenance C-2059) Montaigne

Présidente de séance : Marie-Alice Belle (Université de Montréal)

Claude La Charité (Université du Québec à Rimouski), « La réception de Montaigne au Québec (1790-2024) : un premier état des lieux. »

Luc Vaillancourt (Université du Québec à Chicoutimi), « Lost in translation: reprises et détournements du projet de Montaigne à la Renaissance anglaise. »

Léna de la Bouère (Université de Montréal), « Une vérité imprimée : Montaigne et la transformation de la parrêsia à l'âge de l'imprimerie. »

3:15pm-4:45pm

Session / Séance 10A (Lionel Groulx, Salle/Room de projection C-1017-02) Re-scaffolding Mnemonic Ritual: The Memory Arts and Literature

Chair: Grant Williams (Carleton University)

William E. Engel (Sewanee, University of the South), “Protestant Print Culture and John Day’s Renovation of *The ABC and Catechism*, 1560-82.”

Rebeca Helfer (University of California, Irvine), “A Love-Poet’s Complaint: The Art of Love, The Art of Poetry, and The Art of Memory.”

Gary Kuchar (University of Victoria), “Thomas Traherne’s Baptismal Spirituality.”

Session / Séance 10B (Lionel Groulx, Salle/Room de soutenance C-2059) Renaissance History

Chair: Glenn Clark (University of Manitoba)

Luke Roman (Memorial University), “A Library Without Walls: Erasmus, Italian Humanism, and the Spaces of Knowledge.”

Alexander William Hofing (McMaster University), “Swords and Sensibility: Fencing Manuals, Nobility, and Society in Renaissance Italy.”

Laureano López (Université de Rouen-Normandie), “Dictatorship and Abdication: Juan Luis Vives and the Ethics of Power.”

Session / Séance 10C (Lionel Groulx, Salle/Room C-7149) Renaissance Adaptations

Chair: Mark Beatrice Kaethler (Medicine Hat College)

Blessy Samjose (VIT University), “Chord, Canvas, and Cane: Talents and Girlhoods in Three Historical Young Adult Novels Set in the Italian Renaissance.”

Nancy Mỳ Nghi La (Queen’s University), “Adaptations and Shakespearean Legacy in Margaret Atwood’s *Hag-Seed*.”

Saum Arora (McMaster University), “Adapting Shakespeare: A Case Study of the Video Game *Elsinore*.”

5:15pm-6:30pm

« A Pilgrim’s Solace »

Un concert mettant en vedette le célèbre duo montréalais de musique ancienne Ménestrel, avec la soprano Janelle Lucyk et le luthiste et ténor Kerry Bursey (Église Notre-Dame-des-Neiges, 5366 Chem. de la Côte-des-Neiges)

Une célébration du 400e anniversaire de la naissance de John Dowland : partant de ses voyages à l’étranger à l’adolescence au service d’un ambassadeur anglais, le programme retrace la carrière de Dowland à travers une carte musicale, avec des séjours à travers l’Europe continentale mettant en lumière des influences musicales éclectiques, pour aboutir à son dernier recueil de chansons, *A Pilgrime’s Solace*. Avec son univers sonore irrésistible, Ménestrel met en lumière les influences musicales et les expériences de vie qui ont conduit Dowland à devenir le luthiste le plus important et le compositeur emblématique de la Renaissance.

A concert featuring the acclaimed Montreal early music duo, Ménestrel, with soprano Janelle Lucyk and lutenist and tenor Kerry Bursey (Église Notre-Dame-des-Neiges, 5366 Chem. de la Côte-des-Neiges)

A celebration of the 400th anniversary of John Dowland's life—beginning with his travels abroad as a teenager under the employment of an English ambassador, the program is a musical map of Dowland's career, with séjours across continental Europe highlighting eclectic musical influences, and culminating in his final collection of songs, *A Pilgrime's Solace*. Bringing their irresistible sonic universe, *Ménestrel* showcases the musical influences and life experiences that led Dowland to become the most important lutenist and iconic songwriter of the Renaissance.